



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST
18 JUNE 2017

EL CUERPO Y LA SANGRE DE CRISTO
18 DE JUNIO DE 2017

**Jesus said to the crowds,
 "Amen, amen, I say to you,
 unless you eat the flesh of the
 Son of Man and drink his blood,
 you do not have life within you."**

John 6:53

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



**Jesús les dijo: "Yo les aseguro:
 Si no comen la carne del Hijo del
 Hombre y no beben su sangre, no
 podrán tener vida en ustedes".**

Juan 6, 53

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica
 de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

*Cualquiera que desea una oración para alguna
 necesidad especial, de llamar a la Oficina de la
 Parroquia.*

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey:

(630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes:

(630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, June 17 de junio, 2017

- 4:00 PM Parishioners of St. Mary Parish
 - 7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María
- Sunday/domingo, June 18 de junio, 2017
- 9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish
 - 11:00 AM †Salvador y Sofia Ramirez, Indalecio y Pedro Ramos, Rogelina Ochoa (La Familia)

Monday/lunes, June 19 de junio, 2017

8:00 AM †Rev. Edward Hughes

Tuesday/martes, June 20 de junio, 2017

8:00 AM †Deceased Members of the Erath Family
(Marlene Kahoun)

Wednesday/miércoles, June 21 de junio, 2017

8:00 AM †Deceased Members of the Kahoun Family
(Marlene Kahoun)

Thursday/jueves, June 22 de junio, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Friday/viernes, June 23 de junio, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, June 24 de junio, 2017

- 4:00 PM †Stan Williams (Jan Williams, sister)
 - 7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María
- Sunday/domingo, June 25 de junio, 2017
- 9:00 AM †Ernie Biesemier (Isabelle Biesemier)
 - 11:00 AM †Gerardo, Roberto y Javier Hernández, María



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO
Sat./sábado, June 24 de junio, 9 a.m.

María Acevedo, Inés Barrera, Isaac Lomeli,
Lupe Mares, Sergio Mejia, Regalado Family

When receiving Communion:

- We approach in **procession**
- We **sing** the communion song
- We **bow** in reverence before "the Body of Christ" and answer "**AMEN**"
- We receive the Eucharistic bread
- We **bow** in reverence before "the blood of Christ" and answer "**AMEN**"
- We receive the Eucharistic wine
- We **continue singing** our praise and **remain standing** until all have received
- At the words "Let us pray" we **silently** pray our thanksgiving to the Lord



Al recibir La Santa Comunión:

- Nos acercamos en **procesión**
- **Cantamos** el canto de comunión
- **Inclinamos la cabeza** en reverencia al "Cuerpo de Cristo" y contestamos "**AMEN**"
- **Inclinamos la cabeza** en reverencia a "la Sangre de Cristo" y contestamos "**AMEN**"
- **De pie** alabando al Señor **cantamos** hasta que todos hayan comulgado



DIOCESAN APPEAL 2017 LA COLECTA DIOCESANA 2017

Target / **Objetivo**: \$20,700.00
Pledges / **Compromisos** : \$19,655.00
Below Target / **Bajo Objetivo**: \$1045.00
Payments / **Pagados**: \$6130.00
Registered Families **Familias Registradas**: 295
Number of Pledges from Registered Families: 91
Numero de Compromisos de Familias Registradas
Number of Pledges from Non-registered Families: 44

DIOCESAN STEWARDSHIP 2016 LA CORRESPONSABILIDAD DIOCESANA 2016

Target / **Objetivo**: \$20,176.00
Pledges / **Compromisos**: \$20,454.00
Payments / **Pagados**: \$16,092.67
Below Target / **Bajo Objetivo**: \$4,083.33

The amount below target will be added to our already large parish debt. The parish is responsible for meeting the target when pledges remain unfulfilled. How can you help? Make a pledge for **2017**. Pay on your pledge **regularly**.

La cantidad de dinero que se señala a continuación, se añadirá a nuestra ya gran deuda parroquial. La parroquia son responsables de cumplir con la meta de las donaciones de los feligreses para la Diócesis de Rockford, cuando estos no cumplen con su promesa y no hacen su donativo correspondiente; a las parroquias les toca pagar. ¿Cómo puedes ayudar? Haga una promesa para **2017** y pague su promesa **regularmente**.